



ERRATUM

**Sous-commission paritaire pour la gestion des  
aéroports**

**CCT n° 144380/CO/315.03  
du 04/12/2017**

Correction du texte néerlandais :

- L'article 6, premier alinéa doit être corrigé comme suit : « ... tussen de organisaties die vertegenwoordigd zijn binnen het Paritair **Sub**comité voor het luchthavenbeheer. ... ».
- L'article 8, dernier alinéa doit être corrigé comme suit : « Ze worden verzonden naar de leden van de raad van beheer binnen de **vijftien** ~~veertien~~ werkdagen van de vergadering waarvoor ze **zijn** opgesteld, tenzij anders beslist door de raad. ... ».

**Décision du**

ERRATUM

**Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer**

**CAO nr. 144380/CO/315.03  
van 04/12/2017**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Artikel 6, de eerste alinea moet als volgt verbeterd worden : « ... tussen de organisaties die vertegenwoordigd zijn binnen het Paritair **Sub**comité voor het luchthavenbeheer. ... ».
- Artikel 8, de laatste alinea moet als volgt verbeterd worden : « Ze worden verzonden naar de leden van de raad van beheer binnen de **vijftien** ~~veertien~~ werkdagen van de vergadering waarvoor ze **zijn** opgesteld, tenzij anders beslist door de raad. ... ».

**Beslissing van**

26 -03- 2018

Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer	Sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports
Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 2017	Convention collective de travail du 4 décembre 2017
Statuten van het "Sociaal Fonds van het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer"	Statuts du "Fonds social de la Sous-Commission paritaire pour la gestion des aéroports
<p><b>Artikel 1 - benaming</b></p> <p>Vanaf 1 januari 2018 werd er voor onbepaalde duur een Fonds voor bestaanszekerheid opgericht voor het personeel van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer.</p> <p>Het Fonds wordt "Sociaal Fonds van het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer" genoemd.</p>	<p><b>Article 1 – dénomination</b></p> <p>Il est institué, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018 pour une durée indéterminée, un Fonds de sécurité d'existence pour le personnel des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports.</p> <p>Le Fonds est dénommé "Fonds social de la Sous-Commission paritaire pour la gestion des aéroports".</p>
<p><b>Artikel 2 - zetel</b></p> <p>De zetel van het Fonds is gevestigd te 1000 Brussel, Congresstraat 35. Deze kan worden overgeplaatst naar iedere andere plaats in België bij beslissing van het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer.</p>	<p><b>Article 2 – siège</b></p> <p>Le siège du Fonds est établi à 1000 Bruxelles, Rue du Congrès 35. Il peut être transféré à tout autre endroit en Belgique par une décision de la Sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports.</p>
<p><b>Artikel 3 – het Fonds heeft tot doel:</b></p> <p>1° de bijdragen te innen die noodzakelijk zijn voor de werking ervan en die ten laste vallen van de werkgevers bedoeld in artikel 4 – 1°.</p> <p>2° de betaling van een jaarlijkse premie te verzekeren aan het personeel bedoeld in artikel 4-2°, voor zover het lid is van een van de organisaties die de verenigde werknemers vertegenwoordigen binnen het paritair subcomité voor het luchthavenbeheer. Het bedrag en de betalingsmodaliteiten worden bepaald door een Collectieve arbeidsovereenkomst van het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer.</p>	<p><b>Article 3 - le Fonds a pour objet :</b></p> <p>1° de percevoir les cotisations nécessaires à son fonctionnement à charge des employeurs visés à l'article 4 - 1°.</p> <p>2° d'assurer le paiement d'une prime annuelle au personnel visé à l'article 4-2° pour autant qu'il soit membre d'une des organisations représentatives de travailleurs fédérées sur le plan national et représentées au sein de la Sous-Commission paritaire pour la gestion des aéroports. Le montant et les modalités de paiement sont fixés par une Convention Collective de travail de la Sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports.</p>

<p><b>Artikel 4 – deze statuten zijn van toepassing op</b></p> <p>1° de werkgevers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer.</p> <p>2° het personeel tewerkgesteld door de in 1° bedoelde werkgevers.</p>	<p><b>Article 4 – les présents statuts s'appliquent</b></p> <p>1° aux employeurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports</p> <p>2° au personnel occupé par les employeurs visés sous 1°.</p>
<p><b>Artikel 5 – beheer</b></p> <p>Het Fonds wordt beheerd door een Raad van beheer die paritair is samengesteld uit vertegenwoordigers van werkgevers en van werknemers.</p> <p>Deze Raad is samengesteld uit 10 leden, met name 5 vertegenwoordigers van de werkgevers en 5 vertegenwoordigers van de werknemers, die worden aangewezen door het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer.</p> <p>De leden van de raad van beheer worden benoemd voor een termijn van vier jaar. Hun mandaat kan worden hernieuwd.</p> <p>Een beheerder die verhinderd is waakt erover volmacht te geven aan een andere bestuurder.</p> <p>De raad van beheer kan slechts geldig beraadslagen voor zover alle organisaties lid van het paritair subcomité vertegenwoordigd zijn.</p> <p>In geval van overlijden, ontslag of herroeping van een beheerder, voorziet het paritair Subcomité in zijn vervanging. Het nieuw aangeduid lid beëindigt het mandaat van zijn voorganger.</p>	<p><b>Article 5 - gestion</b></p> <p>Le Fonds est géré par un Conseil d'administration composé paritairement de représentants d'employeurs et de travailleurs.</p> <p>Ce Conseil est composé de 10 membres, soit 5 représentants des employeurs et 5 représentants des travailleurs, désignés par la Sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports.</p> <p>Les membres du conseil d'administration sont nommés pour un terme de quatre ans. Leur mandat est renouvelable.</p> <p>L'administrateur empêché veille à donner procuration à un autre administrateur.</p> <p>Le Conseil d'administration ne peut valablement se réunir que si toutes les organisations membres de la sous-commission paritaire sont représentées.</p> <p>En cas de décès, de démission ou de révocation d'un administrateur, la Sous-commission paritaire pourvoit à son remplacement. Le nouveau membre désigné achève le mandat de son prédécesseur.</p>
<p><b>Artikel 6 – Voorzitterschap en ondervoorzitterschap</b></p> <p>De Raad van beheer wijst elke 2 jaar in zijn midden een voorzitter en ondervoorzitter aan. Er is voor elk van beide functies een beurtrol tussen de organisaties die vertegenwoordigd zijn binnen het Paritair <sup>sub</sup>comité voor het luchthavenbeheer. Zo zal het voorzitterschap beurtelings worden</p>	<p><b>Article 6 – présidence et vice-présidence</b></p> <p>Le Conseil d'Administration désigne tous les deux ans en son sein un(e) président(e) et un(e) vice-président(e). Une alternance sera assurée pour chacune de ces fonctions entre les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour la gestion des</p>

<p>waargenomen door de werkgevers voor een periode van 2 jaar, en door de vakbonden voor de volgende 2 jaar. De vakbonden die vertegenwoordigd zijn, hebben onder elkaar ook een beurtrol. Als het Voorzitterschap wordt waargenomen door één bank, duidt de andere bank de vicevoorzitter aan.</p> <p>De raad van beheer duidt eveneens de personen aan die worden belast met het secretariaat.</p>	<p>aéroports. Ainsi, la Présidence sera alternativement assurée par les employeurs et par l'une des organisations syndicales pour la période de deux ans suivante. Les organisations syndicales représentées assureront également une alternance entre elles. Lorsque la Présidence est assumée par un banc, l'autre banc désigne la vice-présidence.</p> <p>Le conseil d'administration désigne également les personnes chargées du secrétariat.</p>
<p><b>Artikel 7 – dagelijks beheer</b></p> <p>De Raad van Beheer kan het dagelijks beheer van het Fonds en het gebruik van de handtekening die te maken heeft met dit beheer, delegeren aan zijn of haar Voorzitter en aan zijn of haar Ondervoorzitter, die gezamenlijk handelen.</p> <p>Het dagelijks beheer kan zo ook gedelegeerd worden aan een derde, bij unanieme beslissing van de Raad van Beheer. De perso(o)n(en) of instelling(en) belast met het dagelijks beheer, moeten hier verslag van uitbrengen ten minste 1 maal per jaar en telkens wanneer ten minste een derde van de raadsleden dat verzoekt.</p> <p>Voor alle andere verrichtingen dan deze die onder het dagelijks beheer vallen en voor wie een speciaal mandaat gegeven werd met aan de twee derde meerderheid door de Raad, zal het Fonds geldig vertegenwoordigd worden ten aanzien van derden, door gezamenlijke handtekeningen van de voorzitter en van de vicevoorzitter.</p> <p>De raad van beheer wordt geldig vertegenwoordigd voor het gerecht, hetzij als eiser hetzij als verdediger, door de voorzitter en de ondervoorzitter, die samen handelen.</p>	<p><b>Article 7- gestion journalière</b></p> <p>Le Conseil d'administration peut déléguer la gestion journalière du Fonds ainsi que l'usage de la signature afférente à cette gestion à son/sa Président(e) et à son/sa vice-président(e) qui agissent conjointement.</p> <p>La gestion journalière peut aussi être déléguée à un tiers désigné par décision unanime du Conseil d'administration. Le ou les personnes ou organisme(s) chargé(s) de la gestion journalière devront en faire rapport au Conseil au minimum une fois par an et chaque fois qu'au moins un tiers des membres du Conseil en fait la demande.</p> <p>Pour tous les actes autres que ceux qui tombent sous la gestion journalière et pour lesquels un mandat spécial a été donné à la majorité des deux tiers par le Conseil, le fonds sera valablement représenté vis-à-vis de tiers, par les signatures conjointes du/de la Président(e) et du/de la vice-président(e).</p> <p>Le conseil d'administration est valablement représenté en justice, tant en demandant qu'en défendant, par le/la président(e) et à le/la vice-président(e) qui agissent conjointement.</p>

<p><b>Artikel 8 – Bijeenroeping van de Raad en besluitvorming</b></p> <p>De raad van beheer vergadert op uitnodiging van de voorzitter. De voorzitter is verplicht de raad ten minste één maal per jaar bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste één derde van de leden van de raad het vragen.</p> <p>De uitnodigingen moeten de agenda bevatten.</p> <p>In geval van afwezigheid van de voorzitter, wordt de zitting van de raad van beheer voorgezeten door de ondervoorzitter en, bij afwezigheid van deze laatste, door de ouderdomsdeken.</p> <p>De bestuurders die verhinderd zijn om deel te nemen aan een vergadering van de raad van beheer, waken erover volmacht te verlenen aan een andere bestuurder.</p> <p>De raad van beheer kan slechts geldig beslissen over de punten die op de agenda vermeld staan indien ten minste de helft van de leden die behoren tot de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden die behoren tot de werkgeversafvaardiging, aanwezig of vertegenwoordigd zijn.</p> <p>De beslissingen worden bij unanimité genomen.</p> <p>De notulen worden opgesteld door de secretaris, die door de raad van beheer wordt aangeduid, en ondertekend door de persoon die de vergadering voorzat.</p> <p>Ze worden verzonden naar de leden van de raad van beheer binnen de <sup>vijftien</sup> <del>veertien</del> werkdagen van de vergadering waarvoor ze opgesteld, tenzij anders beslist door de raad. De raadsleden beschikken over een termijn van 15 werkdagen om hun opmerkingen schriftelijk over te maken, tenzij er spoed verzocht wordt door de raad. De notulen van een vergadering worden goedgekeurd tijdens de daaropvolgende raad.</p>	<p><b>Article 8 – convocation du Conseil et prise de décision</b></p> <p>Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois par an et chaque fois qu'au moins un tiers des membres du conseil en fait la demande.</p> <p>Les convocations doivent contenir l'ordre du jour.</p> <p>En cas d'absence du/de la président(e), la séance du conseil d'administration est présidée par le/la vice-président(e) et, à défaut de celui-ci ou celle-ci, par le/la doyen(ne) d'âge.</p> <p>Les administrateurs qui sont empêchés à participer à une réunion du conseil d'administration veillent à donner procuration à un autre administrateur.</p> <p>Le conseil d'administration ne peut décider valablement sur les questions figurant à l'ordre du jour que si au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs, sont présents ou représentés.</p> <p>Les décisions sont prises à l'unanimité.</p> <p>Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire qui est désigné par le conseil d'administration et signés par celui qui a présidé la réunion.</p> <p>Ils sont envoyés aux membres du conseil d'administration dans les quinze jours ouvrables de la réunion pour laquelle ils ont été rédigés, sauf décision contraire du conseil. Les membres du conseil disposent d'un délai de 15 jours ouvrables pour communiquer leurs remarques par écrit, sauf urgence demandée par le conseil. Les procès-verbaux d'une réunion sont approuvés lors du Conseil qui suit.</p>
---	---

<p><b>Artikel 9 – beheer en bestuur van het fonds</b></p> <p>De Raad van beheer heeft tot opdracht het Fonds te beheren en alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn voor de goede werking. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en de administratie van het Fonds.</p> <p>De Raad van beheer bepaalt in zijn jaarlijks budget de beheers- en werkingskosten die moeten aangerekend worden op de inkomsten van het fonds.</p> <p>De raad van beheer duidt de instellingen aan die belast zijn met het vereffenen van de sociale voordelen die bepaald zijn in deze statuten, en de beheerskosten die aangerekend moeten worden op de inkomsten van het fonds, om de betrokken instellingen te vergoeden.</p> <p>De raad mag een reglement van inwendige orde opstellen.</p>	<p><b>Article 9 – gestion et administration du Fonds</b></p> <p>Le Conseil d'administration a pour mission de gérer le Fonds et de prendre toutes mesures nécessaires à son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds.</p> <p>Le conseil d'administration détermine dans son budget annuel les frais d'administration et de fonctionnement à imputer sur les recettes du fonds.</p> <p>Le conseil d'administration désigne le ou les organismes chargés de liquider les avantages sociaux prévus par les présents statuts ainsi que les frais d'administration à imputer sur les recettes du fonds afin de rétribuer le ou lesdits organismes.</p> <p>Il peut établir un règlement d'ordre intérieur.</p>
<p><b>Artikel 10 - aansprakelijkheid</b></p> <p>De aansprakelijkheid van de beheerders is beperkt tot de uitoefening van hun mandaat en zij kunnen in hun beheer niet aansprakelijk worden gesteld wat de verplichtingen van het Fonds betreft.</p>	<p><b>Article 10 - responsabilité</b></p> <p>La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils n'encourent aucune responsabilité dans leur gestion à l'égard des obligations du Fonds.</p>
<p><b>Artikel 11 – financiering</b></p> <p>Het fonds beschikt over de bijdragen die door de werkgevers verschuldigd zijn en bedoeld worden in artikel 4 – 1° evenals de interesten van de geplaatste of geïnvesteerde fondsen.</p> <p>Het fonds is belast met de inning en de invordering van deze bijdrage waarvan het bedrag bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het paritair subcomité voor het luchthavenbeheer wordt vastgelegd.</p>	<p><b>Article 11 - financement</b></p> <p>Le Fonds dispose des cotisations dues par les employeurs visés à l'article 4 - 1° ainsi que des intérêts des fonds placés ou investis.</p> <p>Le fonds est chargé de la perception et du recouvrement de cette cotisation dont le montant est fixé par une convention collective de travail conclue au sein de la sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports.</p>

<p><b>Artikel 12 –Budget en boekhouding</b></p> <p>Het dienstjaar gaat in op 1 januari en eindigt op 31 december.</p> <p>Elk jaar wordt uiterlijk tijdens het tweede semester en ten laatste in de loop van december een begroting voor het lopend jaar opgemaakt en ter goedkeuring voorgelegd aan het paritair subcomité.</p> <p>Op 31 december worden de rekeningen van het verlopen jaar afgesloten.</p> <p>De raad van beheer, alsmede de revisor of de accountant die door het paritair subcomité aangewezen worden krachtens artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, brengen jaarlijks een schriftelijk verslag uit over het vervullen van hun opdracht tijdens het verlopen jaar.</p> <p>De rekeningen van het afgelopen dienstjaar, alsook de in het voorgaand lid vermelde schriftelijke verslagen, moeten uiterlijk tijdens het eerste semester ter goedkeuring worden voorgelegd aan het paritair subcomité.</p>	<p><b>Article 12 – Budget et comptabilité</b></p> <p>L'exercice prend cours le 1er janvier et s'achève le 31 décembre.</p> <p>Chaque année, au plus tard au cours du deuxième semestre et au plus tard courant décembre, le budget de l'année en cours est établi puis soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire.</p> <p>Les comptes de l'année écoulée sont clôturés au 31 décembre.</p> <p>Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou l'expert-comptable désigné par la Sous-commission paritaire, en vertu de l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, présentent annuellement un rapport écrit sur l'exécution de leur mission au cours de l'année écoulée.</p> <p>Les comptes de l'exercice écoulé, ainsi que les rapports écrits mentionnés à l'alinéa précédent doivent être soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire au plus tard au cours du premier semestre.</p>
<p><b>Artikel 13 – syndicale premie – bedrag en modaliteiten - werkgeversbijdrage</b></p> <p>Het bedrag en de modaliteiten van de syndicale premie worden vastgesteld door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van het paritair subcomité voor het luchthavenbeheer.</p> <p>Het bedrag en de modaliteiten van de werkgeversbijdrage wordt vastgelegd door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van het paritair subcomité voor het luchthavenbeheer.</p>	<p><b>Article 13- prime syndicale - montant et modalités - cotisation des employeurs</b></p> <p>Le montants et les modalités de la prime syndicale seront fixés par une convention collective de travail conclue au sein de la sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports.</p> <p>Le montant et les modalités de la cotisation des employeurs sera fixé par une convention collective de travail conclue au sein de la sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports.</p>

<p><b>Artikel 14 – Ontbinding en vereffening</b></p> <p>Het fonds kan enkel worden ontbonden door een éénparige beslissing van het paritair subcomité, die slechts van kracht wordt op het einde van het tweede semester dat volgt op het semester waarin de beslissing is genomen.</p> <p>Op voorstel van de raad van beheer van het fonds, wijst het paritair subcomité één of meerdere vereffenaars aan, bepaalt hun machten, stelt hun beloning vast en duidt de bestemming van het vermogen aan.</p>	<p><b>Article 14– Dissolution et liquidation</b></p> <p>Le fonds ne peut être dissous que par décision unanime de la Sous-commission paritaire qui ne sort ses effets qu'à l'issue du deuxième semestre qui suit celui au cours duquel la décision est prise.</p> <p>Sur proposition du conseil d'administration du fonds, la Sous-commission paritaire désigne un ou plusieurs liquidateurs, définit leurs pouvoirs, fixe leur rémunération et détermine l'affectation des avoirs.</p>
<p><b>Artikel 15– Geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst</b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking vanaf 1 januari 2018 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.</p> <p>Deze kan door één van de ondertekende partijen zes maanden voor de vervaldatum worden opgezegd. De opzegging moet per aangetekende brief betekend worden aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer.</p>	<p><b>Article 15 – Durée de validité de la convention collective</b></p> <p>La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2018 et est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle pourra être dénoncée par l'une des parties contractantes moyennant un préavis donné par l'une des parties six mois avant l'échéance. Ce préavis doit être notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports.</p>